

COLECCION "ENCUENTROS"

**AMERICA-EUROPA 500 AÑOS:
UN DESAFIO PARA LA RADIO**

MEMORIAS

QUITO-ECUADOR

**AMERICA-EUROPA 500 AÑOS:
UN DESAFIO PARA LA RADIO**

Colección "**Encuentros**", No. 3

Primera Edición: Abril, 1992

ISBN - 9978-55-002-X

© Ediciones CIESPAL

Derechos reservados conforme a la Ley.
La reproducción parcial o total solo podrá
hacerse con autorización previa.

Tanto la Conferencia como la presente
publicación se realizaron con los auspi-
cios de la Deutsche Welle (La Voz de
Alemania).

Edición y supervisión:

Departamento de Publicaciones

Diseño: Martha Rodríguez

Portada: M.A.P.

Impresión: Editorial QUIPUS

Quito, Ecuador

CONTENIDO

	Pág.
PRESENTACION	9
CONVOCATORIA	13
LISTA DE PARTICIPANTES	15
SESION INAUGURAL: DISCURSOS	
Sr. Wolfgang Pleines, Representante de la Deutsche Welle	23
Conde Schirndinger von Schirnding, Embajador de la República de Alemania	27
Doctor Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL	29
Sr. Polo Barriga, Secretario Nacional de Comunicación Social del Ecuador	35

DISERTACIONES: DEUTSCHE WELLE

Cooperación con el Servicio de Transcripciones, Federico Knoblauch	41
Foro	48
El Servicio de Distribución, Robert Bittner	49
Foro	52
El Servicio de Coproducción, Cordes Koch-Mehrin	53
Foro	59

PRESENTACION DE EXPERIENCIAS

Intervención del señor Federico Knoblauch	63
Intervención del señor Leonardo Martínez	69
Intervención del señor José Pérez Sánchez	71
Intervención del señor José Luis Braga	77

LA RADIO EN AMERICA LATINA Y LAS NECESIDADES DE COPRODUCCION ENDOGENA

Intervención del señor Francisco Ordóñez Andrade.....	85
Foro	93

PANEL ANALISIS DE TEMAS Y PROPOSITOS DE POSIBLES OYENTES A FUTURAS COPRODUCCIONES

Intervención del señor Alejandro Alfonso, UNESCO	95
Intervención del señor José Pérez Sánchez, Radio Nederland	102
Intervención del señor Luis Rivera, UNICEF	106
Foro	115

GRUPOS DE TRABAJO

Grupo No. 1 Idearios Indígenas	123
Foro	126
Grupo No. 2 Planificación de las Coproducciones con Organizaciones Internacionales	131
Foro	137
Grupo No. 3 Programas Infantiles	139
Grupo No. 4 Red de Información Latinoamericana	151
Foro	157
 RECOMENDACIONES GENERALES	 163

SESION DE CLAUSURA: DISCURSOS

Sr. Gustavo Cevallos, Director de Radio Nacional del Ecuador	171
Sr. Cordes Koch-Merin, Representante de la Deutsche Welle	173
Sr. José Luis Braga, Radio Rivadavia	177
Dr. Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL	179

ANEXOS

No. I	
Shamanismo-Brujería-Medicina. 500 años de resistencia cultural en los Andes Norte del Ecuador, Lenin Ortiz	185
Foro	206
No. II. Expectativas y Motivaciones	209
No. III. Temas propuestos para posibles coproducciones	213
No. IV. Libertad de Expresión	217

ANEXOS

ANEXO I

SHAMANISMO - BRUJERIA - MEDICINA. 500 AÑOS DE RESISTENCIA CULTURAL EN LOS ANDES NORTE DEL ECUADOR

Lenin Ortiz

Para poder abordar los diferentes planteamientos de los 500 años quiero hacer una parte introductoria con la lectura del siguiente documento.

“Mi niñez transcurre en Tusa, lugar de mi nacimiento hace cincuenta y un años, en el nor-andino ecuatoriano a trescientos kilómetros de Quito, capital del Ecuador. Crecí con creencias cotidianas para todas las personas de mi pueblo, como las siguientes:

- Duendes que habitan las quebradas, bajo los puentes abandonados, o en un recodo solitario del río, seduciendo y llevándose a las mujeres de cabellos largos y de ojos grandes.

- La vieja del monte que atrapa y transforma a los muchachos en animales y objetos para su servicio.
- El mal de ojo: hay personas que sólo con mirar a los niños los enferman. Para evitar este hechizo ponen a los niños en la muñeca de la mano izquierda una cinta o cordel de color rojo.
- El mal de aire: enfermedad causada por quien quería hacer daño a otra persona; se valían del Huayra (viento) de las seis de la tarde.
- Los espantos secos o de agua, este mal hay que tratarse con personas especializadas.
- Hacer el mal a un individuo por envidia ante el éxito en la vida, y según la intensidad del daño tiene que hacerse una limpia con un Shaman o una curandera, la misma que puede utilizar ramas de saúco, un huevo fecundado de gallina, un cuy (conejillo de Indias) mozo, y, si el caso lo amerita, una chupada por todo el cuerpo con la boca.
- El carbunco: mezcla de lobo y puma, con un diamante en la cabeza, que con seguridad se trata de alma en pena de un avaro.
- El árbol al cual hay que saludarlo para poder pasar por el camino y tener buen viaje.
- El diablo en distintas formas: hombre con pata de gallo, cola, bien vestido y montado en una mula, o como chivo negro, oloroso a azufre. Se consigue un pacto con el diablo para mejorar la situación económica o tener éxito con las mujeres.
- Señoras curanderas, brujas o viejas del monte y shamanes, eran las que algunas veces curaron a mí y a mi hermana los espantos o un mal de ojo; nos sacaron del enduendamiento con el agua bendita, ramas de saúco, soplándonos aguardiente y balbuceando shungo, shungo, shungo (corazón, corazón, corazón).
- Viudas que salen a pasear por las noches, vestidas de negro, no andan sino que flotan en el aire, tienen una pata de gallo con espuela. Pobre del borrachín que se encuentre con ellas, puede morir o dejar de tomar.

- Voladoras, las que más admiración y miedo me causaron, vuelan sin escoba y dicen: "De villa en villa, sin Dios ni Santa María". Van causando el mal con sus intrigas. Para derribarlas cuando están volando, hay que hacer coincidir su sombra con un hombre acostado en el suelo formando una cruz.
- Las huacas: nombre de los lugares sagrados de los indios, y tumbas de personajes indígenas, son lugares u objetos de mucha veneración. También llámense huacas a los tesoros ocultos de personas que, al enterrarlos, exclaman: "La Pacha Mama me ha dado y a la Pacha Mama le dejo" es decir "La Madre Tierra me ha dado y a la Madre Tierra le dejo". Encargan a una deidad de su predilección de origen prehispánico o europeo. Para la protección estas deidades son: el viento, la lluvia, la luna, el sol, un toro, un diablo, San Cipriano o Santa Elena.
- Curanderas que hacen "la limpia" a las personas y a las casas con ramas de marco, romero y sauco, especialmente los días martes.
- Cuando se pasa a la mala hora (seis de la tarde) por un sitio del camino donde ha ocurrido un acontecimiento especial que es objeto de recordación, por precaución hay que lanzar tres piedras con tres ajos y carajos para espantar los malos espíritus.
- Cuando va a morir una persona, esta recoge los pasos la víspera, todos juramos que la hemos oído alguna vez.
- Las brujas que dan brebajes de chamico (*Datura stramonium*) a los pretendientes para contraer matrimonio o para que sean complacientes con los amantes de la esposa.
- Para el estreñimiento, nos daban de comer ensalada de acelga (*beta vulgaris*). Para el catarro, la infusión de achicoria (*cichorium intybus*). Masticábamos hojas de aguacate (*persea gratissima*) para las irritaciones bucales y era prohibido comer aguacate con dulce por afrodisiaco. Infusión de pelo de choclo (maíz tierno) como diurético. Las diarreas se combatían con infusión de guargano (*coulteria tintorea* leguminosa) o con hojas de guayaba (*psidium pyrifera*). Para la picazón de insectos frotábase tabaco con aguardiente. Y, para extirpar los parásitos intestinales, semillas de zambo (*cucurbita pepa* cucurbitaceas).

HECHICERIA - MAGIA - BRUJERIA - MEDICINA POPULAR EN EUROPA EN LOS SIGLOS XV Y XVI

“Nadie cree en la magia, salvo algunos cuantos paganos ignorantes de lo más intrincado de Africa y algunos nativos primitivos de las junglas remotas de Sudamérica y las Islas del Pacífico. Las gentes instruidas de Europa saben que la antigua creencia universal en la magia se basaba en la ignorancia de las leyes naturales que la ciencia ha venido esclareciendo desde entonces”. (Frank Donovan, La historia de la Brujería, Alianza Editorial, Madrid, 1985).

Donovan sigue manteniendo planteamientos eurocentristas y colonialistas para nuestros pueblos del tercer mundo, pero lo analizaremos en términos de las prácticas de la brujería en la civilizada Europa. En la actualidad, media población europea, por no decir las tres cuartas partes, llevan un fetiche o practican alguna creencia derivada de la Europa medieval. Allí, en casi todos los hoteles, por no decir en todos, no existe el piso número trece, ni hay la habitación del mismo número, ya que lo consideran de mala suerte. No pasan por debajo de una escalera y si se les cruza un gato negro, no siguen ese camino. Los matrimonios no se realizan los viernes trece y hay una venta menor de boletos de viaje porque no conviene realizarlos en esa fecha.

La antigua creencia o la antigua religión, como le llaman los estudiosos a las prácticas anteriores al cristianismo en Europa, se ha enriquecido con la mitología del mundo clásico y con los dioses y creencias celtas y escandinavos, como los gigantes, hadas, elfos, gnomos, dragones, ogros, goblins, etc. Parece que el cabrón, divinidad venerada por esa antigua religión, y muy popular, fue considerado por los cristianos como la representación del diablo para restarle esa popularidad.

Generalmente representaron a las brujas como una vieja desdentada, encorvada, arrugada, agría, sucia, teniendo como mascota un gato negro flaco o un cuervo y una escoba.

Posiblemente esta representación fue tomada de las ancianas solitarias que deambulaban por el bosque, desenterrando raíces y recogiendo frutos, tenían como mascota para que las acompañara las indicadas anteriormente. Por la situación socioeconómica de Europa de esta época medieval, muchas personas eran desprotegidas. Estas vagabundas eran objeto de burla de los chiquillos y adultos, y respondían a las molestias,

como es lógico, con maldiciones y una escoba como arma. En la persecución de brujas, muchas de estas señoras inocentes fueron quemadas.

Existen documentos que nos indican que esta imagen no tuvo fundamento en la realidad. Por ejemplo, la pintura del siglo XV que se exhibe en el Museo de Arte de Leipzig, representa a una bruja joven, bella, esbelta, insinuante, preparando sus brebajes. Hay documentos de juicios de niñas de doce a catorce años que ya son iniciadas en el arte de la brujería, pese a su belleza. Así mismo, existen datos de monjas procesadas y quemadas por brujas, pese a su hermosura. Las seguidoras de este culto o nueva religión en la actualidad las vemos representadas en los anuncios propagandísticos de prensa y revistas como mujeres muy bonitas.

Las brujas de los siglos XV y XVI preparaban recetas para curar enfermedades, empleaban plantas y hierbas, hacían conjuros, hechizos buenos y malos. Veamos algunas recetas que no son sino evidencia de la inocencia y credibilidad:

- Filtro amoroso: "Si quieres que una mujer no sea viciosa ni desee hombres, coge los órganos privados de un lobo, los pelos de su hocico o cejas y de los que tiene debajo de la barba y quémalos, dáselos a beber a ella, de un modo que no sepa y no amará a otro hombre".
- Para que la mujer no copule con otro hombre: "Un poco de cebo de un macho cabrío, ungrir con sus órganos privados y copulará con el marido, ella le amará y no copulará después con otro hombre".

Estas y otras recetas se encuentran en los libros llamados Grimorios. Las recetas anteriores fueron publicadas con el nombre de Boke of Merveyles of the World (Libro de las maravillas del mundo). Los más famosos Grimorios son: Liber Spiritum, Grimorio Verum, Hels Coerción, Gran Grimorio, Libro de la Muerte, La Espada de Moisés, Llave de Salomón.

En estos libros encontramos verdaderas fuentes informativas de la práctica de la medicina popular de esa época.

Los Grimorios no podían ser leídos por el pueblo por falta generalizada de instrucción de esa época. La mayoría de las brujas no sabían

leer ni escribir y el conocimiento se debió transmitir por un aprendizaje oral y práctico en las sectas y en los conventucos (lugares de reunión de las iniciadas). El aprendizaje debió ser muy cuidadoso ya que los ungüentos y brebajes contenían venenos activos y la mala administración de las dosis podía ocasionar a sus pacientes la muerte, suceso que permitía indagar a los cazadores de brujas.

Tratemos ligeramente, la creencia y práctica de hacer efigies, la misma que es muy antigua y se la ejerce en los actuales momentos. Parece que los egipcios las hacían; en el papiro de Ramses II de 1100 AC figuran varias esposas de faraón, modelando una figura de él para causarle la muerte. En la época clásica, tenemos a la bruja Canidia, la de Horacio, fabricando figuras de cera para el amor. Ovidio nos dice que Medea es otra bruja que hace figuras de cera y las traspasa con agujas para causar dolor y muerte. Muchísimos relatos hay en el Feudalismo y Renacimiento de la práctica de hacer efigies para matar personas o lastimarlas. De estas creencias se valieron los perseguidores de brujas para eliminar gobernantes y políticos o apropiarse de la riqueza bajo la acusación de brujería.

En la cacería de brujas, las ejecutadas fueron el 85%, según Keith Thomas en "Religion and the Decline of Magic", Londres, 1971. Este porcentaje fueron mujeres. Hay una relación de asociación de la mujer con la hechicería porque se decía que su sexualidad atrae al demonio y es una de las prácticas correspondientes.

La sexualidad también juega un papel importante en la brujería. Las brujas se inician en sus prácticas cuando hacen el coito con Satán. Así se da el surgimiento al pacto diabólico, la mujer recibe poderes y sabiduría. Los actos están relacionados con el amor y el sexo, aspectos prohibidos especialmente para la mujer del feudalismo:

Se creía que el diablo también aseguraba a las campesinas europeas mediante un pacto, no la riqueza sino la comida diaria, debido a la situación social. Dadas las guerras frecuentes, los campesinos eran incorporados en los ejércitos de los nobles y por consiguiente, la mujer tenía que aportar en gran parte para la subsistencia de la familia. El diablo se pone al lado de los oprimidos, y éste es otro elemento de la caza de brujas. Este fenómeno se manifestaba en los Andes durante la conquista y la Colonia: los españoles y mestizos consideraban que el diablo estaba al lado de los indios, y que éstos tenían pacto con él.

IDENTIDAD CULTURAL INDIGENA ANDINA

La población indígena del Ecuador, dentro de la globalidad y homogeneidad cultural del área andina, tiene diferentes particularidades entre sí, por el lugar del habitat diverso de la Costa, Sierra, selva amazónica y parte insular. Una generalidad cultural para los andinos es considerar que todo lo que les rodea de la naturaleza tiene vida, así que: la tierra da vida, el agua es fuente de vida, las montañas, volcanes, nevados, ríos y quebradas son vivos, así como el viento, el sol, la luna y las estrellas. La Pacha Mama - Madre Tierra- es una fuente generadora de energía que transmitirá a los elementos mencionados anteriormente.

Esta concepción es la que distingue la cosmovisión andina de la del mundo occidental. Los indígenas, por ejemplo, para explicar el tamaño de un árbol, lo consideran como el resultado natural de la vida, mientras que la cultura occidental lo explicará como la especie y variedad, la composición de los nutrientes del suelo y la estructura química del proceso de asimilación. El andino entiende en su mitología que el árbol es un ser viviente como él y que solamente lo utilizará como apoyo en la vida cotidiana. La concepción capitalista es la de explotar la riqueza natural por sus beneficios económicos, sin importarle la destrucción ecológica. Estas diferencias nos permiten explicar la actitud de los pueblos indios en el levantamiento indígena de junio del año pasado.

Los indígenas de la cuenca del río Napo en mi país plantean la necesidad de ser ellos quienes controlen estos recursos mediante la autonomía étnico-nacional, postura que a la larga es tremendamente sabia para conservar los recursos nacionales de la voracidad empresarial.

La cultura andina estructura la relación íntima entre ambiente y ser humano, enriqueciéndola con la experiencia del conocimiento social que viene transmitiéndose por la memoria colectiva de generación en generación, desde los tiempos más remotos, dando como resultado una identidad cultural fuerte que, pese al colonialismo y neocolonialismo, se mantiene vigente en los indígenas, mestizos-indios y blancos-mestizos, asimila lo beneficioso de la otra cultura, por ejemplo, la farmacopea popular. "Los andinos no se convencen tanto por el raciocinio seco de causa-efecto de las ciencias positivas naturales sino mucho más por el cómo va la vida. Las leyes de la vida bien observadas les impresionan más que una expectativa de cómo pueden suceder las cosas. En su concepto

contemplan la realidad y la vida" (Mito, utopía y milenarismo en el pensamiento de Juan Santos Atahualpa, Zarzar Alonso, Cuzco, 1989).

Esto nos aporta para comprender los levantamientos indígenas y, en particular, el levantamiento indígena del año pasado en el Ecuador. Un dirigente, Luis Macas, para ese entonces vicepresidente de la CONAIE (Conferencia Nacional Indígena del Ecuador) manifestó: "Nosotros los indígenas nos levantamos para recuperar la Pacha Mama, la que nos quitaron hace quinientos años los españoles y sus descendientes. La recuperaremos para beneficio de nuestro pueblo, lucharemos para este objetivo por el tiempo que sea necesario, veinte años, cincuenta, cien, u otros quinientos años, en fin, la lucha no es para fines inmediatos sino cuando la Pacha Mama lo crea necesario, con quién sea necesario. No tenemos miedo a la muerte, ese miedo lo tienen los otros, los que nos explotan y que no nos entienden y que creen entendernos. No, Sr. Presidente Rodrigo Borja, no planteamos otra nación dentro de la nación ecuatoriana, sino nuestro derecho a la tierra, a nuestra tierra".

Lo expresado por Macas refleja el esfuerzo de cinco siglos de continuidad cultural por restablecer el vínculo entre la tierra andina y sus habitantes originales. Como es sabido, la Conquista Incaica precedió a la Española, pero a diferencia de ésta, la de los Incas tuvo una particularidad andina. Aunque los cuzqueños impusieron su control político, preservaron la cosmovisión de los conquistados, incorporando la de los Incas. Al respecto, creo conveniente citar el trabajo de Irene Silverblatt, "Luna, sol y brujas: género y clases en los Andes prehispánicos y coloniales": "Al igual que otros pueblos andinos, los Incas percibieron su universo social como si éste se hallará dividido en esferas vinculadas por el género, interpretaron el mundo que les rodeaba, y su experiencia del mismo a través de los símbolos del género, y representaban las relaciones de parentesco con una sucesión paralela de hombres y mujeres..." "Los Incas estructuran su cosmos en un forma tal que éste pudiera ser entendido por otros pueblos andinos. Su universo género-diviso estaba habitado por algunos de los mismos dioses y diosas que los no-cuzqueños colocaban en sus cielos. Sin embargo, a diferencia de otros, los Incas escogieron al Sol para que presidiera sobre el imperio conquistado y lo representara, mientras que la Luna regía todo lo que fuera femenino".

El Inca es el ser dios y el encargado de dios para armonizar en la naturaleza la apropiación de recursos y la ideología religiosa. Destaca en

la sociedad andina el prestigio de la mujer como el prestigio del hombre. El sol es el dios hombre y la luna la diosa mujer.

El investigador Zuidema, en 1968, encuentra el diagrama del comentarista Inca Pachacuti Yanqui. En él podemos observar a Viracocha que representa el Sol y la Luna, es el fundador de una serie paralela de dioses que representan a hombres y mujeres. Pero Viracocha es hombre o mujer, según Pachacuti Yupanqui, "ya sea éste varón, ya sea hembra".

Analizando el esquema de la línea masculina en el documento citado, tendremos: Viracocha-creador-Sol, Venus de la mañana, Señor Tierra, Hombre. La línea femenina: Viracocha-creador-Luna, Venus de la tarde, Madre Mar, Mujer.

Todos estos elementos descansan en el almacén terraza que seguramente es la Pacha Mama. La terraza es la tierra de producción agrícola y el almacén de acopio.

Esta concepción y la del Tahuantisuyo ha perdurado de alguna manera, aunque los historiadores tradicionales han hecho todo lo posible para que estos conceptos claves desaparezcan de la memoria del pueblo por el peligro que representa ésto al sistema económico. Los constantes levantamientos, a través de la historia colonial y republicana hasta nuestros días, son una clara manifestación de la inconformidad y la voluntad por parte de los conquistados de conservar su propia cosmovisión.

Para dar sólo dos ejemplos: en 1742 acontece la sublevación india dirigida por Juan Santos Atahualpa, el que se llamó a sí mismo el Mesías, y planteaba el retorno al Tahuantisuyo declarando la lucha desde la selva amazónica central peruana. Si bien no tuvo una total acogida en los Andes, entre 1742 y 1752 neutralizó a la guardia de frontera española.

Juan Santos establece tres edades. La trinidad para explicar la realidad concreta del mundo indígena en 1700. Para España, Dios Padre, correspondiente a la primera edad, Cristo el Hijo, la segunda y el Espíritu Santo, la tercera edad. Para el Tahuantisuyo, el Sol es Capa Quinty, la primera edad, Huayna Capac, segunda edad, y Juan Santos Atahualpa, la tercera edad.

Con esto comprobamos la presencia de una definida y estructurada ideología, de tanta fuerza, que en la sublevación indígena, tan mencionada, hay muchos sectores indios que reivindicaban al Tahuantisuyo.

Juan Santos Atahualpa, a más de líder de la sublevación es un ideólogo, por eso los españoles y criollos minimizaron su papel en la historia, lo compararon con el demonio que quiso restablecer el imperio Inca. Así, en la Historia de las misiones franciscanas en el Perú, Izaguirre escribe: "Juan Santos fue envenenado por sus seguidores, su cuerpo desapareció dejando una humareda y causando un estrépito como cuando se dispara una escopeta y hasta afirman que fue al infierno".

En el siglo pasado en el Ecuador, Provincia de Chimborazo, don Fernando Daquilema fue líder de una sublevación indígena en el año de 1871. Fue proclamado Rey de los Indios por derecho de sus antepasados y planteó la vuelta al Tahuantisuyo. Naturalmente, fue condenado a la muerte por el gobierno y la Iglesia.

Don Fernando Daquilema invocó a la Pacha Mama y la necesidad de recuperarla. Hay la presencia ideológica de la tierra, Madre de la naturaleza. Demostramos que hay una continuidad cultural en los Andes, la misma que se reafirmará en las tantas veces mencionada sublevación indígena. Uno de los puntos de la reivindicación es la recuperación de la tierra, y el lema es: "1992: ni una hacienda en el Ecuador".

SIMBIOSIS CULTURAL

La soldadesca española que participa en la conquista y expansión colonialista de España a América tiene origen popular campesino y un acervo cultural de creencias, brujería, magia, demonios y prácticas de medicina popular. Son veteranos de las guerras europeas del siglo XV y XVI, comparables hoy con los boinas verdes o las fuerzas de élite, preparados psíquica y militarmente para matar.

Vienen a una guerra santa, una lucha contra el demonio y los infieles. Los mentalizadores de la expansión colonialista de España difunden una coherencia ideológica para este tipo de acciones, como lo que ocurre en el Concilio de Trento, donde se discute si los indios tienen alma, si serán seres humanos y tendrán derecho a la catequización. Mientras los preladados de la Iglesia deliberan, en tierras de América, los conquistadores tienen carta blanca para sojuzgar a los indígenas; no es considerado crimen matar a los indios, pese a las voces aisladas como la del Padre de las Casas.

Todos los cronistas de indios de esta época tratan el problema de la conquista como una guerra santa contra los infieles. Pongamos unos ejemplos:

- Oviedo y Valdés al referirse a las luchas de Almagro en la Isla Puná, dice: "El apóstol Santiago y el arcángel San Gabriel bajaron del cielo para ayudar a los cristianos en la lucha contra los infieles".
- Agustín de Zárate: "La Virgen Santísima se apareció en una nube en el cielo y guió a nosotros, los hijos de Dios, cristianos, en la lucha contra el en demonio Rumiñahui".

En el juicio de Atahualpa seguido por Pizarro, las principales acusaciones fueron las de adornar a dioses falsos e idolatrarlos, de tener tratos con el demonio para conspirar contra el Rey de España, y otras, y naturalmente, lo asesinaron.

Los conquistadores reconocen a la clase social dominante existente en el Tahuantisuyo; el Inca y su familia. Contraen matrimonio con las collas (mujeres nobles) indígenas muchos españoles, y cuando no pueden hacerlo por estar casados en España, las adoptan y se hacen albaceas. Este es el tronco madre de la nueva clase social dominante, que hasta el día de hoy tiene privilegios, así lo afirma Naboja Jurado en su obra "Los Señores Naturales de la Tierra", Quito, 1986.

Este grupo dominante asimila la religión y las creencias populares europeas y se convierte en los mejores actores del colonialismo, sobre todo por conservar sus privilegios.

El ayllu prehispánico, en cambio, es el que mantiene vivas las tradiciones andinas, especialmente los dirigidos por mujeres, donde la reciprocidad y la obligación mutua eran la relación de los jefes locales con los miembros de los ayllus.

Con esta característica, para cobrar tributos, tener el control y enseñar la nueva religión, destruyen los ayllus y forman los asentamientos nucleados conocidos con el nombre de reducciones.

Otra manera de ejercer el control fue designar a los curacas como sujetos intermediarios entre el grupo dominante y los indígenas. Los curacas reciben trato similar a los familiares de los Incas. Son los encargados

de cobrar los impuestos y tributos, seleccionar a los trabajadores para la mita, construir la Iglesia, ayudar al cura doctrinero a propagar la nueva religión y a perseguir las prácticas y creencias andinas.

¿Por qué la mujer andina conserva y difunde la tradición cultural? Con la nueva estructura de la sociedad colonial, las mujeres permitieron la injerencia política, económica y social que tenían en la época del Tahuantinsuyo, y les darán un trato similar o peor a la que tenía la mujer en España. Las mujeres aglutinan los conocimientos de la religión andina, la filosofía y las técnicas de la medicina popular. Hay muchos ejemplos de mujeres andinas, y también unos pocos hombres que se dedican a la enseñanza de estos conocimientos en acciones reproductoras del saber popular de los explotados.

Los sectores dominantes persiguen a las mujeres que les dan el calificativo de brujas, hechiceras, compactadas con el diablo, lo que da lugar a la presencia de los extirpadores de idolatrías. Sin embargo, como se trata de una práctica, no de brujería sino de un conocimiento cultural andino, respaldado por una filosofía, este saber sigue manteniendo una continuidad, el mismo que ha servido como arma contra los explotadores coloniales y hoy neocolonialistas, locales y extranjeros. Tengo que referirme una vez más al ya mencionado levantamiento de junio del año pasado, sin lugar a dudas el acontecimiento histórico más significativo desde la Revolución Liberal de Eloy Alfaro en 1895, en el que la mujer indígena fue el motor clave del éxito de la movilización. En la toma de Riobamba, las más combativas fueron las mujeres; pusieron sus pañolones y rebozos como estandartes y uno de los dieciséis puntos de reivindicación es el de la práctica de la medicina indígena, actualmente perseguida y no comprendida, y es la alternativa para librarnos de la dependencia.

FESTIVIDADES RELIGIOSAS

Una de las formas de conservar la cosmovisión indígena, que a la postre es la auténtica identidad de la mayoría de los ecuatorianos, es a través de las festividades religiosas, en las que encontramos una simbiosis de los elementos culturales andinos y europeos, y africanos, en el caso de los negros de Chota.

SAN JUAN: En la provincia de Imbabura los indígenas e indios mestizos constituyen la gran mayoría de la población. Conmemoran a San

Juan, el 24 de junio, con una fiesta que dura quince días. Se preparan comidas y bebidas de origen prehispánico a base de maíz, papas, cuyes, chicha de jora (gérmen de maíz puesto a fermentar), guarango (fermentación de la savia del penco) y aguardiente de caña de azúcar. La música es producida por una pequeña orquesta, compuesta de trompeta, bombo, guitarras y un cuerno, que tocan al mismo son, utilizando poquísimas notas, como evidencia de su origen andino. La partida de bailarines es de 24 personas, todos hombres, doce disfrazados de mujeres, con un ropaje de colores tradicionales indígenas. Hay tres personajes enmascarados representando un negro, una negra y un mono. Los primeros conducen la fiesta y el mono es el que tiene a cargo las ocurrencias (payaso). Aquí se encuentra la evidencia africana. La misa se celebra en la iglesia principal de la localidad, y a continuación se traslada a la casa del prioste principal, donde se hace un brindis a la Pacha Mama, regando el primer trago a la tierra. Los danzantes hacen ritos anteriores a disfrazarse, ya que son los seleccionados para rendir el culto a San Juan que coincide con el fin de la cosecha del maíz en esta región. Además, se bañan en un salto de agua por considerarlo purificador. Aquí tenemos también una reminiscencia judío-cristiana del bautizo de San Juan el Evangelista. Los sectores indios-mestizos urbanos van a bañarse la víspera de San Juan a los chorros de agua para tener buena suerte el resto del año.

SAN PEDRO: Es la fiesta de Inti Raymi (sol) en la región de Cayambe y Tabacundo, situados en la Mitad del Mundo. Esta fiesta se produce el 21 de junio, cuando el sol no produce sombra en los objetos, particularmente mágico del culto al sol. La fiesta cristiana de San Pedro es el 29 de junio, llegando a durar hasta un mes la conmemoración, no existiendo compromiso de la modernidad que alternan el cumplimiento de la festividad. Los elementos más destacados son:

- La toma de la plaza: un concurso entre las comunidades indígenas de la región que salen de sus casas con las partidas de danzantes y van bailando hasta llegar a la plaza principal donde se disputan el derecho de bailar en el atrio de la iglesia previo una batalla campal. El atrio fue incorporado a la arquitectura colonial religiosa por los catequizadores para la transición del culto al aire libre andino y al recinto cerrado cristiano. Esta reminiscencia está en la toma de la plaza. Los danzantes se llaman Aruchicos o Aricuchicos y van vestidos de elementos europeos e indígenas: el zamarro de montar a caballo, el sombrero y la reata son españoles; cascabeles y campanas de bronce de origen andino antiguo. Acompañanse de instrumentos españoles -la guitarra

y el rondín- y prehispánicos - el pingullo y la tunda. El personaje principal de la fiesta es el Diablohumá, con una máscara de diablo con cachos, posiblemente reminiscencia del cabrón de la vieja región europea. Tiene ese personaje derechos sexuales ante las mozas y, previo a ponerse la máscara, hace un rito de pacto con el diablo, enterrando la máscara con guarango o chicha de jora en una cerámica de un ojo de agua para ponerse la víspera de la fiesta y sacarse el día que termina.

MANIFESTACION CULTURAL AFRO-ANDINA: En el siglo XVI, los jesuitas reciben como encomienda el valle del río Chota, incrustado en el nacimiento de este río en los Andes, de clima cálido seco, de 28 a 30 grados. Ante el exterminio de la población indígena, los jesuitas traen los primeros negros esclavos, principalmente para el cultivo de la caña de azúcar y frutas tropicales. Estos pobladores negros van a transformarse culturalmente con el transcurso de los años, ante la hegemonía cultural de la población indígena del contorno. La música es andina-mestiza-africana. Los instrumentos son de origen africano, como las calabazas y corteza de banano que dan sonido de flautas, pífanos, clarines y cornetas. Los sones son la mezcla andino-española. La brujería tiene los mismos elementos de la simbiosis cultural andino-hispánica, más el concurso africano. Usualmente, las oraciones las entonan y las acompañan con el tambor, acción típicamente africana. El río es una deidad prehispánica que causa el mal y la tierra el bien.

Cuando una persona se ahoga en el río, hacen el siguiente rito para localizar el cadáver: se busca el animero, personaje mágico que está en contacto con las almas y los espíritus, su saber lo hereda del padre, aprendiendo a curar el mal de ojo, espanto y encontrar ahogados. Para esto último, consigue un mate (taza de cucurbitacea) que lo bendice y le da oraciones del Credo cristiano, acompañado de tambor, invocando el nombre del muerto, pidiendo al Dios o al santo patrono de la región y al río que devuelvan el cadáver del difunto, porque de no encontrarlo, el cuerpo no se desprenderá del alma. En el mate colocan un mechero o una esperma que la prenden y luego la arrojan al río en el sitio en que se supone se cayó el difunto. El mate se detendrá en el sitio donde está el cadáver. Todo esto lo hacen a partir de las seis y media de la tarde.

Esto es una pequeña muestra de los elementos de nuestra identidad cultural que estamos obligados a preservarla, difundirla y sentirnos

orgullosos por ser un instrumento que nos permitirá conducirnos a nuestra liberación. PUEBLO SIN PASADO ES FACILMENTE DOMINADO Y EXPLOTADO.”

Para entrar en el problema, de lo que se trata es de revalorizar la identidad predominante en los Andes, en América Latina, especialmente en lo que constituye Mesoamérica, es decir, México y parte del Centro América, hasta la frontera con Nicaragua, incluido este país, y la parte andina que comprende el Norte de Chile, de Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, el Sur de Colombia y la parte andina venezolana, fundamentalmente en el área cultural.

Los procesos de conquista en estas regiones fueron brutales, como vamos a verlo luego, y no pudieron borrar la identidad cultural andina, identidad cultural india. Y como la población mayoritaria es la indígena o sus descendientes han ido impregnando esta particularidad en las personas, de tal manera, que corresponde a un proceso de resistencia el cual, por una serie de perjuicios y por la estratificación social componente de estos países, no ha podido ser percibido o no a querido ser valorizado ni entendido.

En el caso del Ecuador, requirió que se produzca un levantamiento el cual ha querido ser minimizado, sin embargo, paralizó todas las actividades económicas, sociales y políticas, a los sectores medios, indios-mestizos o blancos-mestizos, nos aterrizó tanto que no sabíamos que hacer. Parecía que el fin del mundo había llegado, por una simple razón, los sectores indios e indios-mestizos son los que se ven obligados a vender sus pequeñas parcelas, que no alcanzan a producir alimentos ni siquiera para auto abastecerse.

El promedio de la propiedad indígena es de 2 a 4.5 hectáreas, situada sobre los 2.500 metros de altura. Estas no podrán producir, ni empleando las técnicas más avanzadas, para que la familia promedio de cinco personas pueda vivir medianamente decente. Sin embargo, en este promedio de producción es donde se cultivan la mayoría de las hortalizas y productos de verduras que abastecen a la población urbana del país.

Este se convierte en un problema de matemáticas y de sensibilidad: si 4.5 hectáreas no son posibles para que sobreviva una familia de cinco personas, esta cuestión matemática se transforma en que todavía el sector indígena e indio-mestizo sigue siendo un sector explotado por 500 años.

De tal forma que su mecanismo para poder resistir y sobrevivir tiene que ser conservar su identidad cultural. Es decir, conservar su idioma, costumbres, religión, tecnología, su manera de alimentarse, conservar todos los elementos que le permiten plantear reivindicaciones, como lo hemos visto en la primera parte de esta charla. La identidad cultural entendida y practicada de esa manera corresponde a un proceso de resistencia.

Para explicar esta parte del porqué de la resistencia indígena, indio-mestiza, campesina y negra, sectores explotados, quiero hacerles dos reflexiones:

La primera es pensar cómo el pueblo palestino hace una resistencia por varios años al sionismo internacional, concentrado en Israel. Los pueblos árabes ocupan por más de dos mil años Palestina y son expulsados de su habitat, sus tierras y sus costumbres. Hay una situación concreta de resistencia a la conquista. Igual ocurre para tomar otro ejemplo, en Suráfrica fueron primero los holandeses, luego los ingleses, los que a los negros les quitaron su tierra, su país, su patria, sus recursos y sobre eso los someten a la esclavitud. Comenzaron, en un principio a vender negros esclavos. Cómo no puede haber resistencia de esos pueblos a su realidad, a la realidad de la conquista, ¿por qué no pueden los sudafricanos ni los palestinos hablarnos del encuentro de dos culturas?

Hay una verdad concreta, existe la resistencia por un hecho de conquista.

El otro punto para reflexionar es de ciencia ficción. Pensemos en nuestros países, su nivel de desarrollo, su organización económica-social diferente, adaptados a una demarcación político-social del Estado y con una sociedad estructurada de alguna manera. Un buen día llegan del espacio sideral unos fulanos en naves modernísimas, algunos se llevan el agua la cual les significa la riqueza, otros se quedan, nos quitan nuestras mujeres, nuestras hijas, las violan porque la relación inicial no es de enamorarlas sino de violarlas, procrean nuevos grupos, los cuales permanecen 500 años en nuestra región. Transcurrido este tiempo, evidentemente hay mezclas, mestizajes, distribuciones de poder, etc. ¿Cabría celebrar los 500 años de la llegada de esos habitantes del espacio que vinieron, aparentemente a civilizarnos?

Este problema de ciencia ficción es parecido a lo que está ocurriendo actualmente. En lo personal, como pueden ver ustedes, soy partidario de

la resistencia a los 500 años. No podemos olvidar que a nuestros antepasados los trataron como animales y se los comieron en varios casos, porque no los consideraban seres humanos. Esto lo confirma las crónicas, hay actos de canibalismo de los españoles conquistadores cuando les faltaba alimentos. Además, mucho de este canibalismo se vio entre los mexicanos antiguos.

Para los sectores sociales no indígenas los que somos mestizos y mucho hablamos del mestizaje cultural, constituimos todavía la mayoría de la población conjuntamente con los indios y negros en nuestro país; somos el sector marginado de la actividad socio-económica. Mientras un profesor universitario tiene un promedio de ingreso, en el mejor de los casos, de US/250 (doscientos cincuenta dólares) los sectores más oprimidos apenas tienen US/47 (cuarenta y siete dólares) mensuales. De tal forma que hay distancias astronómicas. Y de un profesor universitario a un ejecutivo de una firma petrolera nacional, ni se piense, el promedio está en US/1200 (mil doscientos dólares) a US/1500 (mil quinientos dólares). Si es técnico extranjero es de US/5000 (Cinco mil dólares) más beneficios de vivienda. Es decir, los sectores que mantienen la identidad cultural son los indio-mestizo, indio-negro-mestizo y negro, y sobre esto existen varios argumentos donde se quiere ver el problema del mestizaje como encuentro de dos culturas.

Yo mantengo que si hacemos un análisis de la parte idiomática encontraremos que nuestro lenguaje es una pieza importante en este problema. Unos argumentos dicen: el idioma español fue civilizador. Pensemos en lenguas americanas antiguas como el aymará o el quechua, son de un raciocinio diferente al occidental; lo explicamos y vemos que se asemejan al lenguaje de las computadoras, a un elemento de la modernidad. Y dentro del empleo del castellano, nos comunicamos en español colonizado. No hablamos un lenguaje de España pero siempre tenemos expresiones de un castellano colonizado.

Un ejemplo es el empleo de palabras comunes en España, inclusive hasta en una conferencia, pueden decir coño o mierda, esto no me gusta. Ningún ecuatoriano lo utiliza de esa manera porque es considerado una falta de respeto. De tal manera tenemos un empleo del lenguaje en forma colonialista, o sea somos colonizados y esa es una idea que les dejo como inquietud por el oficio que ustedes tienen como periodistas

Por otra parte, se habla de aporte. Yo quiero referirme que en efecto hubo un aporte americano, el 60% de las plantas que sirven al mundo

fueron domesticadas, procesadas por nuestros antepasados, los indígenas de América. Hemos hecho un aporte significativo del más del 50% de un proceso tecnológico de domesticación y aprovechamiento de la planta. Me pregunto: ¿qué sería de un holandés sin las papas actualmente, de un italiano sin el tomate para los espaguetis? Sería una catástrofe.

Lo aportado por Europa era, para la época, muy poco debido a las limitaciones que tenían del conocimiento culinario. No llegaban todavía a hacer cocina en la definición de cocina actual, no de cocer los alimentos. Gracias a los pueblos del tercer mundo y la expansión colonialista pudieron establecerse las cocinas italianas, francesa, inglesa, alemana, etc. Y la forma sofisticada de preparar los alimentos, porque antes no lo tenían.

En este asunto alimenticio vemos que eso fue producto de una tecnología. Actualmente hay una tendencia en los Andes y en México de volver a las técnicas tradicionales modernizándolas. Me refiero aquí solamente a una cuestión de números. Para sembrar en los Andes se requiere remover la tierra entre 10 centímetros, no más. Si utiliza un tractor lo haría en espacios de 25 a 30 centímetros y estaría removiendo la parte estéril de la tierra, primero por el declive de los Andes y segundo porque al mezclarse se vuelve estéril. Entonces la chaquitaya, el instrumento empleado, era una vara con una punta de piedra y apoyada por el pie. Apenas remueve cinco centímetros lo que permite renovar los cultivos siempre y evita que haya tierras cansadas.

Por otro lado, en nuestro país y los Andes, se cultiva 20 variedades de papa; otros investigadores dicen que son más. Se produce entonces un fenómeno importante de destacar por esta tradición de cientos de años. Estamos hablando de ocupación efectiva en el Ecuador entre 12 y 20 mil años antes de Cristo. Es decir, somos dueños de una cultura milenaria, aquí podemos comer papa con papa, maíz con maíz lo que resulta aparentemente incongruente, pero podemos comer una sopa de maíz con el maíz hecho mote o tostado, es una forma y sabiduría andina de preparar su alimentación.

La resistencia ha sido continua desde el momento de la conquista, sin interrupciones, con periodos de auge y momentos en que ha declinado debido fundamentalmente a los datos de población. Se considera que la unidad andina del Tahuantisuyo tenía 10 millones de habitantes. El proceso de la conquista, que no fue solamente el asesinato sino las enfermedades, diezmaron a 600 mil personas. Para el año 1.700, la

población indígena y mestiza había sido recuperada. Esto coincide con la primera sublevación de Tupac Amaru, en donde hay un exterminio de la población nuevamente. Esta misma población en América India ha tenido un reciclaje en los actuales momentos que no podemos negar.

Me refería a la cuestión de la conquista para establecer lo que significaba este negocio, porque era un negocio de los soldados. Entrada la práctica militar del saqueo, la del Quinche, donde mataron alrededor de 2 mil personas (bastante gente en esa época) y cogieron a las mujeres como esclavas. Esto les representó 20 mil escudos de oro, transmitidos a sures, para tener una idea, corresponde a aproximadamente 50 millones, unos 50 mil dólares. Era un buen negocio la expropiación.

¿Cuánto rendía una encomienda a fines del siglo XVII y comienzos del XVIII?

Una encomienda o hacienda con indios tenía un promedio de ingreso de alrededor de 10 mil escudos, lo que permitía no solamente vivir extremadamente bien a los propietarios criollos descendientes de esa posición sino que les permitía acumular riqueza. Digamos, produce una renta de 25 millones de sures actuales aproximadamente. Si hacemos una comparación resulta un ingreso mensual de 2 millones, lo que quiere decir que haber sometido a la servidumbre durante 500 años ha sido un buen negocio de los grupos dominantes.

Para los extranjeros, si ustedes miran con detenimiento, quienes hacen los servicios en este país no son las gentes blancas, son los indios y los negros. ¿Quiénes son las domésticas? Son de los grupos indios y negros.

De tal manera que el problema es de sensibilidad, estamos en la misma situación de los países desarrollados después de la guerra con los árabes. Para América y para nosotros el problema es el de tener la suficiente sensibilidad, no podemos ver que la mayoría de ecuatorianos no lleguen al sueldo básico de los 47 mil sures o sea de los 47 dólares porque hay una mayoría de la población agrupada en los sectores indígenas e indios mestizos que no llegan a reunir este salario mínimo. Son éstos los propietarios de las 4.5 hectáreas que no alcanzan a producir para alimentarse.

Sobre la conmemoración del Quinto Centenario y el encuentro de dos mundos quiero referirme a una experiencia personal. Tuve la oportunidad

de participar en un evento, una expedición de canoa, en el cual sosteníamos que no había el encuentro de dos mundos. Y lo íbamos probando cuando en canoas, construidas por los indígenas de la parte alta del Napo, aquí en el Ecuador, un dirigente indígena, coordinador para la construcción de las barcas (realizadas con técnicas conceptuales: quemando, secando y desvastando de un sólo tronco de árbol) nos dijo en un discurso a los organizadores de la expedición: "yo no entiendo bien lo que ustedes señores están tratando de demostrar o no me han explicado, cómo podemos hablar del encuentro de dos culturas si mis antepasados han navegado por siglos en este río, porqué va a haber descubrimiento o encuentro si nosotros hemos ido para allá, ¿Cómo es que han venido para acá a encontrarnos?". Entonces, el encuentro de dos mundos está supeditado a una discusión que no convence a todos.

Entonces tiene que encontrarse en este llamado la forma de buscar una identidad cultural de este sector poblacional mestizo medio, indio-mestizo porque somos los que votamos en las elecciones, hacemos la actividad universitaria, el trabajo cotidiano, no somos los que tenemos las 4.5 hectáreas, somos habitantes de las ciudades que hemos tenido un proceso de leer y escribir, etc. Somos el sector, como bien lo denominan los indígenas, huayrapamushta (hijos del viento, hijos de nadie).

Me refiero a la expresión cultural porque no están ni en un lado de lo que vino a encontrarse ni de lo que está acá. Es un sector desubicado que anda en la búsqueda de esa identidad por eso se avergüenza de ser indio.

La otra postura, es en la cual América surge a partir de la llegada de los españoles o europeos, porque lo demás no es cultura, gracias a eso vino el idioma, la religión, las buenas costumbres, la civilización. Lo demás es la vergüenza. Los sectores más tradicionales y reaccionarios parten de que la acción civilizadora viene desde el 12 de octubre de 1492, pero hay muchos rezagos aquí en mi país, una región a la cual le pueden dar, por su estructura, el premio de ser más hispana que España.

La postura más española la vemos en la conmemoración de la fiesta más importante del país, el 6 de diciembre, Fundación Española de Quito. Es la fiesta antihistórica, hemos perdido hasta la decencia, este es un problema de falta de identidad.

¿Cómo vamos a festejar el día que nos conquistaron? Me pregunto por qué Roma no festejará el día que los conquistaron, de las tantas veces que han entrado a Roma los bárbaros, los franceses, etc. Porque conmemoran la leyenda, la tradición, la loba amamantando a Rómulo y Remo, símbolo de ésta tierra. Nosotros también tenemos leyendas muy lindas o más lindas que esta. Un ejemplo es la de la golondrina que dejó caer un grano amarillo, lo recogieron estas gentes que eran nómadas por este sector de Quito y lo cuidaron porque fue dado por un ave de color del oro al cual le tenían veneración. De ahí surgió la primera planta de maíz, y en ese lugar donde cayó este grano se fundó Quito. Creo que es mucho más decente como pueblo decir que tenemos una leyenda milenaria de nuestra fundación y no veamos lo de la conquista. Sino vean el himno de Quito, no puede ser más añorante de tener una hispanidad en nuestras manos.

Para concluir voy a referirme al otro punto. Los partidarios del descubrimiento que están cuestionando el descubrimiento de América del 12 de octubre de 1492. Hay comités en Suecia y Noruega que dicen: "nosotros fuimos los primeros que vimos a América" y tienen las evidencias, "por qué van a conmemorar los españoles 500 años".

Hay un movimiento en Noruega especialmente que está en contra de los 500 años. Luego hay otra tendencia, la expansión del capitalismo según la cual a partir de descubrimiento viene la incorporación a la modernidad y tienen argumentos así mismo valederos para encontrar que la modernidad es más útil, por eso tienen carros, computadores, por eso tienen caballos, leche, queso, etc.

Resumida ligeramente esta segunda parte, los problemas de las tendencias dejan a cada cual la decisión por cual abanderizarse. Un grupo de historiadores ecuatorianos y de América Latina hemos formado un comité de los Historiadores por los 500 años de Resistencia. Teniendo en cuenta el oficio de historiadores nos vemos más abocados a la problemática de esta discusión y estamos apasionados, como ustedes habrán visto, tanto de un lado como del otro.

FORO

P: Me gustaría conocer cómo piensa usted que se debe canalizar esa propuesta indígena en medio de un estado de crisis en el cual se debaten muchos o la mayoría de mestizos que también necesitan de reivindicaciones?

LO: Bueno, creo que en ese particular ha habido ya un llamamiento de la dirigencia de las organizaciones indígenas a sectores populares. Si lo vemos, hace pocos días en la prensa apareció, a propósito de la protesta al Congreso, la solicitud de una reivindicación, incorporándolos como ecuatorianos y reconociéndoles la diversidad étnica y nacional que existe en el país. Eso es lo único que estaban pidiendo.

Entonces al salir, el dirigente Macas, el presidente, dijo que va a instalar un Congreso indígena para lo cual pedía se sumen los sectores más populares de la ciudad, sectores campesinos que no son indios, a este Congreso indio. Ya hay planteamientos de incorporar a otros sectores en ésta época de crisis, es decir, aquí ocurre un fenómeno especial. Con mucha frecuencia hemos hablado de la cuestión étnica pero lo que pasa es que las etnias pobres son las únicas que tienen valorizada su condición de etnias y las otras, las que tienen mayor poder económico, les da vergüenza. Entonces esa es la problemática y por eso yo creo que el planteamiento es correcto.

P: ¿En qué consiste la resistencia, en no conmemorar el Quinto Centenario, en plantear otros proyectos o propuestas políticas, o tal vez, la violencia armada para contrarrestar esta sociedad explotadora? Me parece que sería interesante que la resistencia tenga un canal también de alternativa.

LO: Creo que la alternativa de la resistencia es primero una toma de conciencia. La resistencia ha existido durante 500 años; por su comportamiento cultural no la escogieron naturalmente los pueblos de América porque rechazan la conmemoración. Pero ya que es un problema en vigencia, la alternativa de los grupos indígenas y de otros sectores involucrados es la resistencia. Aunque no nos hemos puesto a debatir, hemos dejado que sean los sectores involucrados más directamente los que

planteen. Ellos son los indígenas y proponen que la resistencia sea una forma de reivindicación social, evidentemente no la han planteado como una lucha armada, sino que están utilizando formas y métodos desarrollados y creados por ellos mismos.

La lucha armada naturalmente no ha sido manifestada por los grupos de resistencia. Nuestra arma es la valorización y difusión de nuestra cultura, nuestra identidad. Yo creo que los 500 años han servido y están sirviendo para retomar esta problemática. Fundamentalmente llevamos un resistencia pacífica, ese es nuestro modelo, ya que nos dieron la oportunidad de hablar sobre los 500 años. Creo que fue un buen momento creado por la propia España tal vez con el afán de borrar de la memoria la problemática.

P: Quisiera que me ampliara un poco más aquello de la "falta de identidad".

LO: Creo que la resistencia la hacemos todos los días. Evidentemente hay una ideología y una acción política. Creo que es más o menos común, para toda América Latina, esta falta de identidad. Cuando vamos a Europa no somos ni europeos ni de acá, es una realidad. Yo, por lo menos, he constatado esto en relaciones concretas en donde no tenemos la posibilidad de una expresión propia. Creo que en el momento en que Martí dijo "nuestra América", nos estaba dando la posibilidad de asociarnos, entendernos y comprendernos.

Entonces, esto se convierte en un asunto político. Tenemos cosas concretas que la resistencia nos hace reflexionar: ¿Por qué tenemos la deuda externa; por qué los países desarrollados se siguen armando hasta los dientes, si se acabó la historia? ¿Por qué tenemos necesidad que se sigan armando, porqué la guerra de las galaxias que se puso tan en práctica en el golfo? Porque de un lado nos hacen acabar la historia y por otro, vemos que la historia comienza a ser esa contradicción de los grupos sociales por nuestra pobreza y forma de vivir subhumana.

I: Están aquí emisoras importantes de América Latina, algunas organizaciones internacionales de estos medios y pienso que coincidiremos en que Europa no está bien informada de las consecuencias actuales negativas de la conquista.

I: A Europa, creo que pocas veces le llegan puntos de vista como éste y pienso que podemos hacer un compromiso con personas como el

profesor para constituir todos un espacio y alentar a organizaciones influyentes en la celebración o conmemoración del Quinto Centenario. Pueden ser la UNESCO y otras, las que escuchen y conozcan estos puntos de vista.

Afortunadamente ya son 5 siglos del momento más álgido del encuentro, del momento más violento, del genocidio, de la desaparición de culturas y del pasar grupos y civilizaciones a calidades subhumanas, etc. Somos prácticos y proponemos que la conmemoración no pierda mucho tiempo en el aspecto descriptivo de los antecedentes, del acontecimiento mismo del encuentro, de sus consecuencias inmediatas en América y Europa sino que, dando una descripción inteligente de esa parte, dedicándole más tiempo a los efectos todavía actuales se atiendan las propuestas que están haciendo los grupos indígenas. A partir de esto, los americanos, con un sentido más práctico, estamos aprovechando la buena voluntad de quien lo exprese así en el viejo continente, proponiéndoles programas y apoyos concretos, que deberán ser orientados por los propios grupos indígenas. Por ejemplo, campañas, programas desarrollados a promover el respeto por la diversidad étnica, programas orientados al desarrollo higiénico en los grupos indígenas. Pero todo siempre de acuerdo a sus prioridades y con mucho respeto a sus formas de organización. Y ellos reservarse todas las instituciones europeas que estén dispuestas a entrar a esto que sería la mejor conmemoración, en lugar de estar, básicamente cantando las glorias de a veces dudosos héroes lamentaciones que olviden también la aportación europea positiva que ha traído este acontecimiento.

Toda esta energía se va a generar alrededor del Quinto Centenario. Yo propongo a todos los compañeros que cuando regresemos a nuestros lugares, pensemos en posibles proyectos para impulsar actividades prácticas. Pasémos la cuenta, en el buen sentido de la palabra, a los europeos que todavía estén dispuestos a pagar de manera positiva programas de beneficio para los grupos indígenas.

En pocas palabras, esto era lo que yo quería decir. Me ha parecido muy importante y positiva su intervención, creo que todos tendríamos una aportación, pero no con tanta especialización como la que usted tiene sobre el tema. Ha sido muy interesante. Muchas gracias.

ANEXO II

Durante el primer día de trabajo, los participantes dieron a conocer una serie de expectativas y motivaciones de la Conferencia, las cuales enumeraremos enseguida de acuerdo a un orden cronológico de como fueron presentadas:

- Plantear nuevos formatos.
- Promover un sistema de redes de intercambio de material norte- sur, sur-norte y sur-sur.
- Impulsar la colaboración y el intercambio entre todas las emisoras, incluso con Radio Nederland y Deutsche Welle.
- Tener una mayor integración entre los medios de América Latina, la misma que debe llevarnos a una colaboración e intercambio de experiencias.
- Conocer mecanismos de coproducción.

- Mejorar el tratamiento de los problemas latinoamericanos.
- Intercambiar experiencias.
- Crear un sistema de producción real y permanente.
- Fomentar un mayor acercamiento mediante contacto personal.
- Trabajar con menos retórica y teorías. Más acción contra el consumismo, moda y desinformación. Esto orientado a la lucha que debe mantener la radio contra esa avalancha de consumismo, moda y desinformación que nos lleva a un punto de alienación, donde la juventud y la niñez llevan la peor parte. Es esa dura lucha por recuperar el espacio que la radio ha perdido frente a otros medios de comunicación, especialmente frente a la televisión.
- Recuperar para la radio el espacio perdido en los procesos de desarrollo.
- Producción colectiva.
- Desarrollar un intercambio real de nuestro producto cultural.
- Elaborar material radiofónico sobre la realidad americana. Tradicionalmente en nuestros países las emisoras se han convertido en reproductoras de los esquemas educativos, políticos e ideológicos de las grandes metrópolis. De manera que muy lejos ha quedado una visión de los pueblos latinoamericanos, quitándose un espacio importante para la propia expresión de nuestras regiones.
- Apoyar iniciativas para la integración.
- Promover la posibilidad de becas con CIESPAL.
- Lograr actividades coordinadas.
- Enriquecer con esta reunión el programa anual (mayo 1991- mayo 1992) de nuestra Fundación Flycant.
- Proyectar producciones en lenguas indígenas.
- Aumentar las coproducciones para público infantil.

- Establecer relaciones permanentes entre las emisoras.
- Conocer más ampliamente aspectos relativos a la Voz de Alemania
- Buscar una estrategia para encontrar la respuesta del público a los programas que lanzamos al aire.
- Ver y analizar las posibilidades de integrar grupos a nivel de subregiones.
- Establecer una estrategia que nos permita insertar los programas educativos en las emisoras comerciales.
- Establecer el enfoque que deben tener los programas que van a producirse sobre los 500 años.
- Nuestra expectativa , por parte de la Deutsche Welle, es, al terminar este seminario, disponer de una serie de temas para realizar coproducciones.
- Definir el financiamiento de las coproducciones.

ANEXO III

TEMAS PROPUESTOS PARA POSIBLES COPRODUCCIONES

Los temas propuestos por los participantes de la conferencia para posibles coproducciones, y que se recogieron el primer día de trabajo; son los siguientes:

- América Latina, 500 años forjando su identidad.
- Radio: teatralizar la presencia de la mujer indígena durante 500 años de colonización.
- Radio: teatralizar las rebeliones indígenas en Ecuador durante 500 años.
- Radio: teatralizar la contribución alemana a las primeras expediciones a América.
- Radio: teatralizar la presencia cultural de las etnias indígenas durante 500 años.

- Radio: teatralizar las costumbres indígenas que han persistido hasta hoy.
- ¿Qué nos dejó la conquista?.
- 500 años: ¿integración y desarrollo?
- Después de 500 años: ¿España intenta la reconquista?
- Título: Las voces del Quinto Centenario. Interpretación de los Estados del continente americano con respecto a las conquistas políticas indígenas.
- Visión de los grupos étnicos del descubrimiento y la conquista: pasado y presente.
- Reflexión indígena con respecto al futuro.
- Actitud y postura de los grupos étnicos ante la conmemoración del Quinto Centenario.
- Interpretación de España y Occidente del descubrimiento y la conquista.
- Desfase entre la modernidad tecnológica y electrónica.
- La pobreza del pueblo después de 500 años.
- La religiosidad popular como elemento cultural y de unidad latinoamericana.
- Título: La gran aventura. Desarrollar una gran libretto único que cuente la historia precolombina, el estado actual y el futuro, y proyección de cada país.
- Venezuela: encrucijada de tres mundos.
- 500 años: la búsqueda de un mejor futuro de identidad y desarrollo.
- Derechos de las minorías étnicas.
- Derechos humanos.

- Medicina tradicional.
- Protección del medio ambiente.
- Historia de la música latinoamericana, precolombina y post-colombina.
- ¿500 años de qué? La historia de la conquista con la otra cara de la historia oficial.
- Producción: Las Drogas. Análisis desde la radio como medio de alienación que hoy sirve de apoyo a su consumo.
- La visión de los 500 años testimoniadas en lenguas nativas latinoamericanas.
- Escritores latinoamericanos.
- América, reserva del mundo.
- ¿Debemos algo a España?
- Cómo somos. Así somos. Historia de América Latina.
- Hacia los próximos 500 años. Preservación del medio ambiente.
- 500 años entre la sífilis y la droga.
- La herencia que enmudeció la música de América Latina.
- 500 años de mestizaje musical donde las culturas de Latinoamérica se encontraron en armonía.
- 500 años de modernidad y explotación.
- América Latina ante sus problemas ecológicos.
- Colón, ¿un judío descendiente de coloneses?
- Los alemanes que nunca llegaron a América.
- La población de Sierra Morena.

- Los banqueros de Carlos V, los Fuggers y los Welser.
- Título tentativo: escenarios de Latinoamérica. Un programa de contrastes tanto de lo que ocurría en América como en Europa, como protagonistas y cronistas.
- Tecnología y tradición. Tradición oral en Latinoamérica.
- Identidad de Latinoamérica en su literatura.
- El encubrimiento de América.
- Radio-teatralizar el fenómeno de la conquista para los niños.
- La fe como instrumento de dominación.
- Cantos y juegos de niños.

ANEXO IV

LIBERTAD DE EXPRESION

Por iniciativa del representante de Radio Rivadavia de Argentina, se propuso la realización del siguiente documento por la celebración del Día Continental de la Libertad de Prensa y el aniversario de la aparición del primer periódico argentino: "La Gaceta" de Buenos Aires, el 7 de junio de 1810:

"Los participantes de la CONFERENCIA LATINOAMERICANA, Coproducciones Internacionales, realizada en la ciudad de Quito, Ecuador, SUSCRIBIMOS NUESTRA ADHESION AL MANTENIMIENTO de la LIBERTAD DE EXPRESION en toda América Latina.

Santiago Arguello
ECUADOR

José Luis Braga
ARGENTINA

Gustavo Cevallos
ECUADOR

Juan Castro Gómez
CHILE

Fernando Chamizo Guerrero
MEXICO

Alfredo Gerbes
CARACAS-VENEZUELA

Enrique Galván Bartolini
MEXICO

Ladislao Mello Cabral
ASUNCION-PARAGUAY

Francisco Ordóñez
ECUADOR

Jorge Omar Sosa Mutto
MONTEVIDEO-URUGUAY

Juan Sokolich Alvarado
LIMA-PERU

Iris Zamora
SAN JOSE COSTA RICA

Federico Knoblauch
ALEMANIA

Leonardo Martínez
ALEMANIA

Alvaro San Félix
ECUADOR

Rodrigo Durán Bunster
SAN JUAN-COSTA RICA

Gaby Gutiérrez
LA PAZ-BOLIVIA

Juan Francisco López
GUATEMALA

Alberto Orlando
MONTEVIDEO-URUGUAY

Gilberto Ruiz
NICARAGUA

Luis Salazar Gómez
MEDELLIN-COLOMBIA

Elizabeth Trabanino
SAN SALVADOR

Robert Bittner
ALEMANIA

Cordes Koch-Mehrin
ALEMANIA

Wolfgang Pleines
ALEMANIA

Quito, junio 7 de 1991. Día Continental de la Libertad de Prensa

Este libro se terminó de imprimir el 6 de abril de 1992 en la Editorial "Quipus", Quito-Ecuador, siendo Director General de CIESPAL el Dr. Asdrúbal de la Torre y de Publicaciones el Lic. Nelson Dávila.

